

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENTREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## تعليمات الاستخدام

مقابض مزودة بالتحكم اليدوي (موديل F479X)  
مقابض مزودة بالتحكم بالبدال (موديل F4390)

## تحذير

المنتج معقم بواسطة أكسيد الإيثيلين و يجب استخدامه مرة واحدة فقط. لا يجب إعادة الاستعمال. حيث أن إعادة استعماله قد تتسبب فيما يلي :  
وجود بقايا عضوية قد تتسبب في حدوث عدوى مرضية. تدهور حالة المواد المكونة للكاوية. فقد بعض الخصائص الفنية للمنتج.  
ان تم فتح أو اتلاف العبوة لا يمكن ضمان التعقيم.  
ممنوع الاستخدام بعد انتهاء الصلاحية اذ لا يمكن ضمان التعقيم.  
بعد التأكد من سلامة العبوة ، يجب فحص المحتويات و في حالة اكتشاف أي تلف أو عيب لا يجب الاستعمال و يجب إعادة العبوة الى فياب.  
يجب حفظ المنتجات بعيدا" عن مواد حارقة : التشغيل العفوي و الحرارة المنبعثة قد يؤدي الى حدوث حرائق.  
يجب ان يقوم أفراد مؤهلين بتوصيل و تشغيل المعدات  
يجب الاطلاع علي تعليمات الاستخدام الصادرة عن المنتج عند استخدام المولد و المقبض و الألواح المحايدة و الكابلات و غيره من الاكسسوارات.

**ملحوظة** ان أجهزة تنشيط ضربات القلب قد تتعرض للتلف عند تعرضها لتيار الكهرباء الجراحية .  
**لا** يجب اخضاع مريض حامل لجهاز تنظيم ضربات القلب لتيار الكهرباء الجراحية قبل القيام باستشارة أخصائي امراض القلب.

## التعليمات

قطع و تخثير الأنسجة أثناء اجراء الجراحة الكهربائية باستخدام جهاز مناسب لتوليد الموجات عالية التردد .  
**الحد الأقصى للتيار الكهربائي المستخدم 9 ك ف بي بي**

## التجهيز و التوصيل

تأكد من أن القطب الكهربائي و الوصلة (ان وجدت) قد جرى توصيل كليهما في وصلة المقبض . عند استبدال القطب الكهربائي و / أو الوصلة  
يجب التأكد من عدم اتصالهما بالمولد و من أن المولد تم فصله ( انتظار).  
قم بتوصيل مولد الموجات عالية التردد بالمقبض و بمفتاح التشغيل بالبدال (للموديل الذي يحتوي على التحكم من البديل).  
انتبه الى عدم ملامسة الكابل النشط لجلد المريض بشكل مباشر و انتبه ألا يتعد الكابل.  
**ملحوظة :** لو تم تغيير و ضع جسم المريض يجب التأكد دائما" من كل التوصيلات.

## الفحص المبدئي للتشغيل

المقابض ذات التحكم اليدوي: (1) توصيل اللوح المحايد بالمريض (2) توصيل المقبض بالمشروط الكهربائي (3) قم بتشغيل المشروط الكهربائي و اختر اشارة الخروج على 0 وات لو وظيفة القطع و التجلط ، التخثير (4) احفظ المقبض بعيدا" عن الأفراد و عن الأشياء و قم بتشغيل الوظيفة سي يو تي (5) التأكد من أن المشروط الكهربائي يعطي اشارة تشغيل الوظيفة سي يو تي (6) كرر النقاط 4 و 5 للتأكد من عمل الوظيفة سي أو ايه جي . المقابض ذات التحكم بالبدال: لفحص العمل اتبع التعليمات الخاصة بالمولد.

## الاستخدام

المقابض ذات التحكم اليدوي: لتشغيل وظيفة القطع اضغط الزر الأصفر (سي يو تي)، لتشغيل وظيفة التخثير أو الكي اضغط الزر الأزرق (سي أو ايه جي) . المقابض ذات التحكم بالبدال: لتشغيل المقبض اتبع التعليمات الخاصة بالمولد.  
أثناء العمل يجب دائما" اختيار أقل مستو ممكن من الطاقة . لو قلت قدرة التخثير عن الطبيعي لا يجب رفع الخارج من الموجات العالية التردد

قبل القيام بما يلي من الخطوات:

- التأكد من وضع اللوح المحايد بشكل سليم
- التأكد من تثبيت الكابلات و من وصلاتهم
- التأكد من التشغيل الصحيح لمفاتيح التشغيل (سواء اليدوية أو بالبدال)
- التأكد من عدم وجود أي أضرار بالمادة العازلة للكابلات
- التأكد من نظافة القطب الكهربائي و الوصلة (ان وجدت) .

التخزين:

يجب تخزين المنتج في عبوته الأصلية و في الظروف البيئية مثل (درجة الحرارة والرطوبة النسبية) المحددة على ملصق العبوة. قد يؤدي وضع أوزان ثقيلة خارجية على العبوة إلى تلف المنتج.

ملاحظات عامة:

في حالة وقوع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه ، فيرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة الوطنية لديك. في حالة وجود أي عطل أو عيب بالجهاز قم بإبلاغ خدمة الجودة الخاصة بالشركة المصنعة

التخلص من النفايات:

. نون اقل ادع اوق هيل مت امل اقبطه في حصر ا تاداي عل ا تالضف عم لامعتل ا بجي



عم قفاوتم  
تاع يرش تال  
ة يبوروالا  
ن أشب ة يلاحا  
ة يبطلا ةزهجالا



جهاز طبي



تاميل عت عجار  
مادختسالا



مقر  
جول اتكفلا



قل ي غشتل ا زمر



جاتن ا ل ا خيرات



مدختسي  
لبق



داعي ال  
مادختسالا



ديسكواب مق عم  
نيل يثالا



يف مدختسي ال  
قوبعلا فلت قلاح



يوتحي ال  
طاظم يل ع  
وأ ي عي بط  
سكف تال



ظفحي  
نع ادي عب  
سمشلا عوض



قبسن دح  
قبوطرلا



قزارحلا ةجرد دح



عن اصل ا



عطل ا ددع



معرّف  
زاهجالا  
ديرفلا



نظام مانع  
معقم أحادي  
مع تغليف  
امن داخليا



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04